

Readings of the Seventeenth of the Coptic Month of Mesra

Evening Raising of Incense

Psalm - Ps 33:18,19

33:18 ⲡⲁⲩⲱⲱⲟⲩ ⲡⲓⲑⲗⲁⲩⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲑⲙⲛⲓ:
ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲛⲁⲛⲁⲗⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲥ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲙⲉ-
ⲧⲟⲩ ⲧⲙⲣⲟⲩ.

33:19 ⲡⲉⲥ̅ ⲡⲁⲗⲣⲉⲗ ⲉⲛⲟⲩⲕⲁⲥ ⲧⲙⲣⲟⲩ:
ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲙⲉⲧⲟⲩ ⲛⲡⲉⲩⲗⲟⲩⲗⲉⲩ.

33:18 Many are the afflictions of the
righteous: and the Lord will deliver them
from them all.

33:19 The Lord will keep all their bones:
None of them shall be broken

Gospel - Mk 1:16-22

1:16 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲧⲁⲩⲥⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲁ ⲫⲓⲟⲙ ⲛⲧⲉ
ⲧⲣⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲙ ⲁⲛⲁⲗⲣⲉⲁⲥ
ⲡⲥⲟⲛ ⲛⲥⲓⲙⲱⲛ ⲉⲩⲗⲓ ⲩⲛⲉ ⲛⲥⲓⲧ̅ ⲉⲫⲓⲟⲙ ⲧⲉ
ⲟⲩⲛⲓ ⲉⲁⲣ ⲡⲉ ⲗⲁⲛⲟⲩⲟⲗⲓ ⲡⲉ

1:17 ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲉⲗⲁⲩ ⲡⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲓⲏⲥ ⲧⲉ
ⲁⲙⲱⲛⲓ ⲙⲱⲩⲓ ⲛⲥⲱⲓ ⲛⲧⲁⲉⲣ ⲑⲏⲡⲟⲩ ⲛⲗⲁⲛ-
ⲟⲩⲟⲗⲓ ⲛⲣⲉⲩⲧⲁⲗⲉ ⲣⲱⲙⲓ

1:18 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲭⲁ ⲡⲓⲩⲩⲛⲏⲟⲩ ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲥⲁⲧⲟ-
ⲧⲟⲩ ⲁⲩⲙⲱⲩⲓ ⲛⲥⲱⲩ

1:19 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲧⲁⲩⲥⲓⲛⲓ ⲉⲧⲗⲏ ⲛⲉⲕⲉⲟⲩⲧⲓ ⲁⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲉⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡⲓⲩⲏⲣⲓ ⲛⲗⲉⲃⲉⲗⲉⲟⲥ ⲡⲉⲙ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉⲩⲥⲟⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲗⲱⲟⲩ ⲉⲩⲗⲓ
ⲡⲓⲗⲟⲓ ⲉⲩⲥⲟⲃⲧ̅ ⲛⲡⲟⲩⲩⲩⲛⲏⲟⲩ

1:20 ⲟⲩⲟⲗ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ ⲁⲩⲙⲟⲩⲧ̅ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲗ
ⲁⲩⲭⲁ ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲗⲉⲃⲉⲗⲉⲟⲥ ⲗⲓ ⲡⲓⲗⲟⲓ
ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲙⲓⲥⲑⲱⲧⲏⲥ ⲁⲩⲩⲱⲉⲛ ⲱⲟⲩ ⲁⲩⲙⲱⲩⲓ
ⲛⲥⲱⲩ

1:21 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲩⲱⲉ ⲡⲱⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩⲛ ⲉⲕⲁⲫⲁⲣ-
ⲛⲁⲟⲩⲙ ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲁⲩⲧⲥⲃⲱ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ ⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲕⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁⲩⲱⲧⲏ

1:22 ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲁⲩⲉⲣⲩⲱⲫⲏⲣⲓ ⲉⲗⲉⲛ ⲧⲉⲩⲥⲃⲱ
ⲡⲁⲩⲧⲥⲃⲱ ⲉⲁⲣ ⲡⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲗⲱⲥ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲩⲉⲣ-
ⲩⲱⲩⲓ ⲛⲧⲟⲧⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲙⲫⲣⲏⲧ̅ ⲁⲛ ⲛⲓⲕⲁⲧ̅

1:16 Now as he walked by the sea of Galilee,
he saw Simon and Andrew his brother casting
a net into the sea: for they were fishers.

1:17 And Jesus said unto them, Come ye after
me, and I will make you to become fishers of
men.

1:18 And straightway they forsook their nets,
and followed him.

1:19 And when he had gone a little further
thence, he saw James the [son] of Zebedee,
and John his brother, who also were in the
ship mending their nets.

1:20 And straightway he called them: and
they left their father Zebedee in the ship with
the hired servants, and went after him.

1:21 And they went into Capernaum; and
straightway on the sabbath day he entered into
the synagogue, and taught.

1:22 And they were astonished at his
doctrine: for he taught them as one that had
authority, and not as the scribes.

Morning Raising of Incense

Psalm - Ps 36:34,35

36:34 ϕ νορ $\epsilon\mu$ η τε $\pi\iota\theta\mu\eta\iota$ $\acute{\alpha}\chi\eta$ $\theta\alpha\tau\epsilon\eta$
 $\pi\delta\bar{c}$ $\omicron\gamma\omicron\zeta$ $\eta\theta\omicron\varsigma$ $\pi\epsilon$ $\pi\omicron\upsilon\eta\alpha\psi\tau$: $\theta\epsilon\eta$
 $\pi\sigma\eta\omicron\upsilon$ $\mu\pi\zeta\omicron\chi\zeta\epsilon\chi$.

36:35 $\pi\delta\bar{c}$ $\epsilon\varsigma\epsilon\rho\beta\omicron\eta\theta\eta\iota$ $\epsilon\rho\omega\omicron\upsilon$ $\omicron\gamma\omicron\zeta$
 $\epsilon\varsigma\epsilon\eta\alpha\zeta\mu\omicron\upsilon$: $\epsilon\varsigma\epsilon\tau\omicron\upsilon\chi\omega\omicron\upsilon$...

36:34 The salvation of the righteous ones is with the Lord and He is their strength at the time of the Distress

36:35 The Lord shall help them and He shall save them: He shall deliver them ...

Gospel - Mt 4:18-22

4:18 $\epsilon\varsigma\mu\omicron\upsilon\psi\iota$ $\lambda\epsilon$ $\epsilon\sigma\kappa\epsilon\eta$ $\phi\iota\omicron\mu$ η τε $\tau\grave{\epsilon}\gamma\alpha$ -
 $\lambda\iota\lambda\epsilon\acute{\alpha}$ $\alpha\varsigma\eta\eta\alpha\upsilon$ $\epsilon\sigma\omicron\eta$ $\bar{\beta}$ $\varsigma\iota\mu\omega\eta$ $\phi\eta$ $\epsilon\tau\omicron\upsilon$ -
 $\mu\omicron\upsilon\tau$ $\epsilon\rho\omicron\varsigma$ $\chi\epsilon$ $\pi\epsilon\tau\rho\omicron\varsigma$ $\eta\epsilon\mu$ $\alpha\eta\lambda\delta\rho\epsilon\alpha\varsigma$
 $\pi\epsilon\varsigma\omicron\eta$ $\epsilon\upsilon\zeta\iota$ $\acute{\omega}\eta\epsilon$ $\epsilon\phi\iota\omicron\mu$ $\eta\epsilon$ $\zeta\alpha\eta\omicron\gamma\omicron\zeta\iota$
 $\gamma\alpha\rho$ $\eta\epsilon$

4:19 $\omicron\gamma\omicron\zeta$ $\pi\epsilon\chi\alpha\varsigma$ $\eta\omega\omicron\upsilon$ $\chi\epsilon$ $\alpha\mu\omega\eta\iota$ $\mu\omicron\upsilon\psi\iota$
 $\eta\varsigma\omega\iota$ $\eta\tau\alpha\epsilon\rho$ $\theta\eta\eta\omicron\upsilon$ $\eta\omicron\gamma\omicron\zeta\iota$ $\eta\rho\epsilon\gamma\tau\alpha\zeta\epsilon$
 $\rho\omega\mu\iota$

4:20 $\eta\theta\omega\omicron\upsilon$ $\lambda\epsilon$ $\varsigma\alpha\tau\omicron\tau\omicron\upsilon$ $\alpha\gamma\chi\omega$ $\eta\eta\omicron\upsilon$ -
 $\acute{\omega}\eta\eta\omicron\upsilon$ $\omicron\gamma\omicron\zeta$ $\alpha\gamma\mu\omicron\upsilon\psi\iota$ $\eta\varsigma\omega\varsigma$

4:21 $\omicron\gamma\omicron\zeta$ $\epsilon\tau\alpha\varsigma\varsigma\iota\eta\iota$ $\epsilon\tau\grave{\epsilon}\rho\eta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\mu\mu\alpha\upsilon$
 $\alpha\varsigma\eta\eta\alpha\upsilon$ $\epsilon\kappa\epsilon\sigma\eta$ $\bar{\beta}$ $\iota\alpha\kappa\omega\beta\omicron\varsigma$ $\pi\omega\eta\eta\iota$ $\eta\zeta\epsilon\beta\epsilon$ -
 $\lambda\epsilon\omicron\varsigma$ $\eta\epsilon\mu$ $\iota\omega\alpha\eta\eta\eta\varsigma$ $\pi\epsilon\varsigma\omicron\eta$ $\epsilon\upsilon\zeta\iota$ $\pi\iota\chi\omicron\iota$
 $\eta\epsilon\mu$ $\zeta\epsilon\beta\epsilon\lambda\epsilon\omicron\varsigma$ $\pi\omicron\gamma\iota\omega\tau$ $\epsilon\upsilon\varsigma\omicron\beta\tau$ $\eta\eta\omicron\upsilon$ -
 $\acute{\omega}\eta\eta\omicron\upsilon$ $\omicron\gamma\omicron\zeta$ $\alpha\varsigma\mu\omicron\upsilon\tau$ $\epsilon\rho\omega\omicron\upsilon$

4:22 $\eta\theta\omega\omicron\upsilon$ $\lambda\epsilon$ $\varsigma\alpha\tau\omicron\tau\omicron\upsilon$ $\alpha\gamma\chi\omega$ $\mu\pi\iota\chi\omicron\iota$
 $\eta\epsilon\mu$ $\zeta\epsilon\beta\epsilon\lambda\epsilon\omicron\varsigma$ $\pi\omicron\gamma\iota\omega\tau$ $\alpha\gamma\mu\omicron\upsilon\psi\iota$ $\eta\varsigma\omega\varsigma$

4:18. And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers.

4:19 And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.

4:20 And they straightway left [their] nets, and followed him.

4:21 And going on from thence, he saw other two brethren, James [the son] of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.

4:22 And they immediately left the ship and their father, and followed him.

Liturgy

Pauline - Gal 1:1-19

1:1 $\pi\alpha\upsilon\lambda\omicron\varsigma$ $\pi\alpha\pi\omicron\sigma\tau\omicron\lambda\omicron\varsigma$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\theta\epsilon\eta$
 $\rho\omega\mu\iota$ $\alpha\eta$ $\omicron\upsilon\lambda\epsilon$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\zeta\iota\tau\epsilon\eta$ $\rho\omega\mu\iota$ $\alpha\eta$
 $\alpha\lambda\lambda\alpha$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\zeta\iota\tau\epsilon\eta$ $\eta\eta\varsigma$ $\pi\chi\bar{c}$ $\eta\epsilon\mu$ $\phi\tau$
 $\phi\iota\omega\tau$ $\phi\alpha\iota$ $\epsilon\tau\alpha\varsigma\tau\omicron\upsilon\eta\eta\omicron\varsigma$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\theta\epsilon\eta$ $\eta\eta$
 $\epsilon\theta\mu\omega\omicron\upsilon\tau$

1:2 $\eta\epsilon\mu$ $\pi\iota\varsigma\eta\eta\omicron\upsilon$ $\tau\eta\eta\omicron\upsilon$ $\epsilon\theta\eta\epsilon\mu\eta\iota$ $\eta\eta\iota\epsilon\kappa$ -
 $\kappa\lambda\eta\eta\varsigma\iota\alpha$ $\eta\tau\epsilon$ $\tau\grave{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\alpha\tau\iota\alpha$

1:3 $\pi\grave{\epsilon}\rho\mu\omicron\tau$ $\eta\omega\tau\epsilon\eta$ $\eta\epsilon\mu$ $\tau\grave{\epsilon}\zeta\iota\rho\eta\eta\eta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$
 $\zeta\iota\tau\epsilon\eta$ $\phi\tau$ $\pi\epsilon\eta\iota\omega\tau$ $\eta\epsilon\mu$ $\pi\epsilon\eta\delta\bar{c}$ $\eta\eta\varsigma$ $\pi\chi\bar{c}$

1:4 $\phi\alpha\iota$ $\epsilon\tau\alpha\varsigma\tau\eta\eta\iota$ $\epsilon\grave{\epsilon}\rho\eta\iota$ $\epsilon\chi\epsilon\eta$ $\eta\epsilon\eta\eta\omicron\beta\iota$
 $\psi\alpha\tau\epsilon\eta\alpha\zeta\mu\epsilon\eta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\theta\epsilon\eta$ $\pi\alpha\iota\epsilon\eta\epsilon\zeta$ $\epsilon\tau$ -
 $\zeta\omega\omicron\upsilon$ $\epsilon\tau\psi\omicron\pi$ $\kappa\alpha\tau\alpha$ $\pi\epsilon\tau\epsilon\zeta\eta\alpha\varsigma$ $\mu\phi\tau$ $\omicron\gamma\omicron\zeta$
 $\phi\iota\omega\tau$

1:1. Paul, an apostle, (not of men, neither by man, but by Jesus Christ, and God the Father, who raised him from the dead;)

1:2 And all the brethren which are with me, unto the churches of Galatia:

1:3 Grace [be] to you and peace from God the Father, and [from] our Lord Jesus Christ,

1:4 Who gave himself for our sins, that he might deliver us from this present evil world, according to the will of God and our Father:

1:5 φη ετε φωq πε πιωov ψα ενεz
ητε πιεπεz αμην

1:6 τερψφηρι xε παρηη† ηxωzεμ σε-
οωτεβ μμωτεν εβοz σαβοz μφη ετ-
αφθαzεμ οηnov zен πρμoт μπxс εκε-
εγαγγεδιον

1:7 ετε κεovαι αν πε εβηz αρηov xε
οovон zανovон ευψορτερ μμωτεν ευ-
οωψ εφенz πιεγαγγεδιον ητε πxс

1:8 αzαz καν ανον ιе ογαγγεδoс
εβοz zен τφε ητεqzιωенnovqι нωτεν
саβοz μφη етаηzιωенnovqι μμoq нω-
τεн μαρεqψωπι ηovαηαθεμα

1:9 μφρη† етаηерωорп ηxoc ηεμ† nov
он†xω μμoc xε φη εθηαzιωенnovqι
нωτεн сабоz μφη етаρετεηδιτq μα-
ρεqψωπι ηovαηαθεμα

1:10†nov γαρ αιθωτ μρзηт ηηиρωμ
ψαν φ† ψан айω† ηca paηaq ηρωμ
icxe ηαιpaηaq ηρωμ он ιе ανок οyβωк
ан xε ητε πxс

1:11†тамо zε μμωτεн ηαδнnov επι-
εγαγγεδιον φη етаηzιωенnovqι μμoq
εβοz зитoт xε ηovκαта ρωμ ан πε

1:12 οyδε γαρ ανок етаиδитq ητεн
ρωμ ан οyде ηetaη†δβω ηηи εpоq ан
αzαz εβοz зитен οyδωорп εβοz ητε
иисс πxс

1:13 ατετεηсωтеμ γαρ еπαxиημoψι μ-
пичov ηρρη zен†μετιovδαι xε ηρρη
zен οyметzovδo ηαιδoхи ηca†екκλнcia
ητε φ† οovз ηαιψωq μμoc

1:14 ηαιерηpокoлтин zен†μετιovδαι
εzоte οyμнψ ητε таμaиη zен πατεηoc
ειoi ηρεqχoз ηzovδo εηη ета ηαιo†
тнитоу εтoт

1:15 zоte zε етаq†μα† ηxe φ† φη
етаqφοpхт εβοz zен εηexи ητε тамау
οovз аqθαzμεт зитен πεqρμoт

1:16 εδωорп μπεqψηρι εβοz ηzηт зиηα
ηтаηzιωенnovqι μμoq zен ηιεθηoc caтoт
μπιovαzт ηca capz зι cηoc

1:17 οyде μπιψе ερρη ειzημ ψα ηи-
αποctoλoc етδaxωи αzαz айе ηηи
ε†αpαβia παλιν он айoтт εδaμαcкoc

1:5 To whom [be] glory for ever and ever.
Amen.

1:6. I marvel that ye are so soon removed
from him that called you into the grace of
Christ unto another gospel:

1:7 Which is not another; but there be some
that trouble you, and would pervert the gospel
of Christ.

1:8 But though we, or an angel from heaven,
preach any other gospel unto you than that
which we have preached unto you, let him be
accursed.

1:9 As we said before, so say I now again, If
any [man] preach any other gospel unto you
than that ye have received, let him be
accursed.

1:10. For do I now persuade men, or God? or
do I seek to please men? for if I yet pleased
men, I should not be the servant of Christ.

1:11 But I certify you, brethren, that the
gospel which was preached of me is not after
man.

1:12 For I neither received it of man, neither
was I taught [it], but by the revelation of Jesus
Christ.

1:13 For ye have heard of my conversation in
time past in the Jews' religion, how that
beyond measure I persecuted the church of
God, and wasted it:

1:14 And profited in the Jews' religion above
many my equals in mine own nation, being
more exceedingly zealous of the traditions of
my fathers.

1:15 But when it pleased God, who separated
me from my mother's womb, and called [me]
by his grace,

1:16 To reveal his Son in me, that I might
preach him among the heathen; immediately I
conferred not with flesh and blood:

1:17 Neither went I up to Jerusalem to them
which were apostles before me; but I went
into Arabia, and returned again unto
Damascus.

1:18 ἵτα μενεῖσα ἦ ἡρομπί αἰῶς πη
ἐξῆρην ἐῖλθην ἐπαύ ἐκῆφα οὐοῖ αἰοῖ
θᾶτοτῳ ἡμεῖς ἡεῖροοῦ

1:19 κεοῦαι δε ἡνιαποστολός ἡπινᾶν
ἐροῖ ἐβηλ ἐιακωβος ἡσον ἡπῶς

1:18 Then after three years I went up to
Jerusalem to see Peter, and abode with him
fifteen days.

1:19 But other of the apostles saw I none,
save James the Lord's brother.

Katholicon - Jam 1:1-12

1:1 ἱακωβος φῆβωκ ἡφτ πῆμ πενῶς
ἡς πῆς ἡτῆς ἡφῶλῃ ἐτῆς θῆν πῆωρ
ἐβῶλ. ἡερε

1:2 ῥωπι θῆν ρᾶνι νῖβεν παῖπῃοῦ
ῥωπ ἀρετεῖαπῆραοῦ ἐζᾶπῆρασμοῦ
ἡοῦθῶ ἡρητ

1:3 ἐρετεῖῃμ χε τᾶοκῖμ ἡτε πετε-
παρτ ἀσερῶβ ἡοῦρῶπομοῖ

1:4 τῶρῶπομοῖ δε μαρε οῦρῶβ ἐρῆκ
ἐβῶλ ῥωπι ἡθῆτς ῥῖα ἡτετεῖωπι
ἐρετεῖακῆ ἐβῶλ οῦοῖ ἐρετεῖοῦοῖ ἡτε-
τεῖαοῖ ἡῖλῃ ἀν

1:5 ἰςχε δε οῦοῖ οῦαι θῆν ῥῆοῦ
ἐρῶοῖ ἡῖβω μαρερετεῖν ἡτεν φτ φῆ
ἐττ ἡοῦοῖ νῖβεν ἀπῶς ἡῖῥωῥῳ ἀν
οῦοῖ ἐῖτ παῖ

1:6 μαρερετεῖν δε θῆν οῦπαρτ ἡῖοῖ
ἡρητ Ῥ ἀν φῆ γαρ ἐτοῖ ἡρητ Ῥ ἀῖοῖ
ἡφῆρῆτ ἡπῆοῖ ἡτε φῖοῖ ἐρε ἡῖοῖ ῖ
ἡῖωοῖ οῦοῖ ἐῖνῃ ἡῖωοῖ

1:7 ἡπῆῖρεῖμῆν γαρ παῖ ἡχε πῆωμ
ἐτεῖμαῦ χε ῖπαῖ ῖλῃ ἡτοτῳ ἡπῶς

1:8 πῆωμ δε ἐτοῖ ἡρητ Ῥ οῦατσεῖν
πε ῖ πεῖμῳτ τηροῦ

1:9 μαρεῖωοῦωοῦ δε ἡμοῖ ἡχε πῖοῖ
ἐτῆεῖοῦτ θῆν πεῖῖ

1:10 πῆαῖο δε ἡῖρῃ θῆν πεῖῖ
χε ἡφῆρῆτ ἡοῦῖρῃ ἡτε οῦωοῖβεν
ῖπαῖ

1:11 ἀῖαι γαρ ἡχε φῆρ πῆμ πῆαῦ-
ωοῖ οῦοῖ ἀῖῳῖ πῖωοῖβεν οῦοῖ
τεῖῖρῃ ἀῖοῖ ἡῖαι δε ἡτε πεῖο
ἀῖακο παῖρῆτ ῖωῖ πῆαῖο ἡῖρῃ
θῆν πεῖμῳτ τηροῦ ῖπαῖ

1:12 οῦμακαῖος πε πῆωμ φῆ ῖπα-
ῖοῖ ἡτοτῳ θῆν οῦπῆρασμοῦ χε ἀῖ-
ωῖ οῦωοῖ ῖπαῖ ἡπῖῖοῖ ἡτε ἡ-
ωῖ φῆ ἐταῖωῖ ἡμοῖ ἡπῆ ῖπαῖ-
ρῖτῳ

1:1. James, a servant of God and of the Lord
Jesus Christ, to the twelve tribes which are
scattered abroad, greeting.

1:2. My brethren, count it all joy when ye fall
into divers temptations;

1:3 Knowing [this], that the trying of your
faith worketh patience.

1:4 But let patience have [her] perfect work,
that ye may be perfect and entire, wanting
nothing.

1:5 If any of you lack wisdom, let him ask of
God, that giveth to all [men] liberally, and
upbraideth not; and it shall be given him.

1:6 But let him ask in faith, nothing wavering.
For he that wavereth is like a wave of the sea
driven with the wind and tossed.

1:7 For let not that man think that he shall
receive any thing of the Lord.

1:8 A double minded man [is] unstable in all
his ways.

1:9 Let the brother of low degree rejoice in
that he is exalted:

1:10 But the rich, in that he is made low:
because as the flower of the grass he shall pass
away.

1:11 For the sun is no sooner risen with a
burning heat, but it withereth the grass, and
the flower thereof falleth, and the grace of the
fashion of it perisheth: so also shall the rich
man fade away in his ways.

1:12 Blessed [is] the man that endureth
temptation: for when he is tried, he shall
receive the crown of life, which the Lord hath
promised to them that love him.

Epraksis - Acts 15:12-21

15:12 αὐχαρῶς δὲ ἦξε πῖμπη τῆς οὐοῦ παύσωτεμ ἐβάρναβας μεμ παύλος εὐσαχί ἡπῖμπῃ τῆς μεμ πῖμπῃ ετα φτ αἰτοῦ ἔεν μεθνος ἐβόλ ζῖτοτοῦ

15:13 μεμενσα εταῦχαρῶς δὲ αἰερ- οῦω ἦξε ἰακωβος εἰσῶ ἡμος πῖρωμ μενδῖνοῦ σωτεμ ἐροι

15:14 συμεων αἰσαχί κατὰ φῖρητ ἰ- χεν ὡρπ ετα φτ χεμῖμπῃ ἐβί ἡοῦ- λας ἐβόλ ἔεν μεθνος ἔεν περραν

15:15 οὐοῦ φαί σετματ μεμαῖ ἦξε μεσαχί ἡτε μεπρὸφῆτης κατὰ φῖρητ ετ- ῖἔνοῦτ

15:16 χε μεμενσα παί εἰετасθo οὐοῦ εἰεῶτ ἡτῖκῆνη ἡτε λавиλ ὅη εтасρει οὐοῦ με εтасωс ἡтас εἰεῶтоῦ οὐοῦ τῖηατас ἐратс

15:17 ζοπωс ἡσεῶτ ἡса πῖс ἦξε ἡ- σωπ ἡπῖρωμ μεμ μεθνος τῆς με εтасμoῦτ ἐπαρῖ ἐῖρηι ἐχωῦ πεχε πῖс φῖ εтῖро ἡηαι

15:18 οὔονζ ἐβόλ ἰχεν μεμεζ

15:19 εῖβεφαι τῖτῖαπ ἀноκ ἐῖτεμ- οὔατῖс ἡηη εῖηακοτοῦ ἐβόλ ἔεν μεθνος

15:20 αλλὰ εῖωρп πωῦ εῖροῦεпоу саβoλ ἡπῖωτ ἡῖλωлон μεμ τῖорпiа μεμ πωхз μεμ μεсноу εῖμωῦт

15:21 μωῖсῃс γαρ ἰχεν μεμεеа ἡар- χеос οὔонтаῖ ἡηη εтῖωиу ἡмоу κατὰ πολῖс ἔεν μεсῖηаγῖη εῖωῖ ἡмоу κατὰ саβбатон μεен

15:12 Then all the multitude kept silence, and gave audience to Barnabas and Paul, declaring what miracles and wonders God had wrought among the Gentiles by them.

15:13 And after they had held their peace, James answered, saying, Men [and] brethren, hearken unto me:

15:14 Simeon hath declared how God at the first did visit the Gentiles, to take out of them a people for his name.

15:15 And to this agree the words of the prophets; as it is written,

15:16 After this I will return, and will build again the tabernacle of David, which is fallen down; and I will build again the ruins thereof, and I will set it up:

15:17 That the residue of men might seek after the Lord, and all the Gentiles, upon whom my name is called, saith the Lord, who doeth all these things.

15:18 Known unto God are all his works from the beginning of the world.

15:19 Wherefore my sentence is, that we trouble not them, which from among the Gentiles are turned to God:

15:20 But that we write unto them, that they abstain from pollutions of idols, and [from] fornication, and [from] things strangled, and [from] blood.

15:21 For Moses of old time hath in every city them that preach him, being read in the synagogues every sabbath day.

Psalm - Ps 96:11

96:11 οὔοῦии αἰψαί ἡπῖμπῃ μεμ οὔοῦноу ἡηη εтсoῦтoн ἔен ποῦρηт: οὔноу μεμπῃ ἔен πῖс: οὔοῦ οὔоиζ ἐβόλ ἡφῖмеῖ ἡτε тeқмeтaγῖс.

96:11 A light shined to the righteous and gladness to those who are upright in their heart: Rejoice O the righteous ones in the Lord: and proclaim the mention of His holiness.

Gospel - Mk 10:35-45

10:35 ο υοζ αρι γαρσ ηξε ιακωβος
νεμ ιωαννης πωρη β ηζεβελεος ευχω
μμοσ πας ξε φρεττςβω τενορωω ρινα
φν ετενναερετιν μμοσ ητεκαις παν

10:36 ηθοσ δε πεχαρ πωωυ ξε ου τε-
τενορωω ητααις πωτεν

10:37 ηθωωυ πεχωωυ πας ξε μνις παν
ρινα ητε ουαι ρεμσι σατεκοϋιναμ ουορ
ουαι μμον σατεκχαδν δην πεκωωυ

10:38 ιης δε πεχαρ πωωυ ξε ητετενέμ
αν ξε ου πετετενναερετιν μμοσ οyon
ωχωμ μμωτεν εςε πιδφοτ ετςω μμοσ
ιε πιωμς ετςωμς μμοι μμοσ

10:39 ηθωωυ δε πεχωωυ πας ξε οyon
ωχωμ μμον ιης δε πεχαρ πωωυ ξε
πιδφοτ ετςω μμοσ ερετενέσοσ ουορ
πιωμς ετςωμς μμοι μμοσ ερετενέμς
θηνου μμοσ

10:40 πιρεμσι δε ησαοϋιναμ μμοι ιε
χαδν μφωι αν πε ετνις αλλα φα νη
πε εταρσεβτωτς πωωυ

10:41 ουορ εταρσωτεμ ηξε πικει αγερ-
ρητς ηχρεμρεμ εθε ιακωβος νεμ
ιωαννης

10:42 ουορ εταρμωυτ ερωωυ ηξε ιης
πεχαρ πωωυ ξε τετενέμ ξε νη εθμενι
ξε σεοι ηαρχων ενιεθνος σεοι ηδς
ερωωυ ουορ πορνιυτ σεοι ηερωιυι ε-
χωωυ

10:43 παρητ δε αν πετωοπ δην θηνου
αλλα φν εθπαορωω εερνιυτ δην θη-
νου ερερδιακων πωτεν

10:44 ουορ φν εθπαορωω εερζοϋιτ δην
θηνου ερερβωκ ηονον νιβεν

10:45 ου γαρ πωρη μφρωμ πεταρι αν
εθροϋμεμωντς αλλα εϋεμωι ουορ ετ
ητερψυχν ηςωτ ηϋεβιω ηοϋμνυ

10:35 And James and John, the sons of
Zebedee, come unto him, saying, Master, we
would that thou shouldest do for us
whatsoever we shall desire.

10:36 And he said unto them, What would ye
that I should do for you?

10:37 They said unto him, Grant unto us that
we may sit, one on thy right hand, and the
other on thy left hand, in thy glory.

10:38 But Jesus said unto them, Ye know not
what ye ask: can ye drink of the cup that I
drink of? and be baptized with the baptism
that I am baptized with?

10:39 And they said unto him, We can. And
Jesus said unto them, Ye shall indeed drink of
the cup that I drink of; and with the baptism
that I am baptized withal shall ye be baptized:

10:40 But to sit on my right hand and on my
left hand is not mine to give; but [it shall be
given to them] for whom it is prepared.

10:41 And when the ten heard [it], they began
to be much displeased with James and John.

10:42 But Jesus called them [to him], and
saith unto them, Ye know that they which are
accounted to rule over the Gentiles exercise
lordship over them; and their great ones
exercise authority upon them.

10:43 But so shall it not be among you: but
whosoever will be great among you, shall be
your minister:

10:44 And whosoever of you will be the
chiefest, shall be servant of all.

10:45 For even the Son of man came not to
be ministered unto, but to minister, and to give
his life a ransom for many.